

## Kundendienststellen | After Sales Service Addresses

### Deutschland und Schweiz:

Robert Thomas  
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Freier-Grund-Straße 125 · 57299 Burbach  
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 581  
+49 (0) 2735 - 788 - 583  
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 599  
E-mail: [service@robert-thomas.de](mailto:service@robert-thomas.de)  
[www.robert-thomas.de](http://www.robert-thomas.de)

### België, Luxembourg, Niederlande & France:

THOMAS sprl  
Goudenregenlaan 12 · B – 2950 Kapellen  
Tel. +32 (0) 3 605 98 72  
Fax + 32 (0) 3 605 76 82  
E-mail: [be-service1@robert-thomas.net](mailto:be-service1@robert-thomas.net)  
[www.robert-thomas.net](http://www.robert-thomas.net)

### United Kingdom:

Atlas Refurb & Repair Ltd.  
8&9 Etruria Way  
Bilston  
West Midlands  
WV14 7LH  
Phone 01902 290 362  
E-Mail: [Thomasenquiries@atlas-refurb.co.uk](mailto:Thomasenquiries@atlas-refurb.co.uk)

### Česká republika:

SERVIS LAVAMAX s.r.o.  
Výstavní 170/10  
CZ - 149 00 Praha 4 - Hlajbka  
Tel. +420 261 302 261  
Tel. +420 602 285 192  
E-mail: [thomas@lavamax.cz](mailto:thomas@lavamax.cz)  
E-mail: [cz-service1@robert-thomas.net](mailto:cz-service1@robert-thomas.net)  
[www.lavamax.cz](http://www.lavamax.cz)

### Slovensko:

VIVA SERVIS  
Mýtna 17  
811 07 Bratislava  
Tel. +421 252 491 419  
E-mail: [sk-service1@robert-thomas.net](mailto:sk-service1@robert-thomas.net)

### Österreich:

Pözl GmbH  
Brünner Straße 5 · A-1210 Wien  
Tel. +43 (0) 1/2785365  
Fax +43 (0) 1/27853655  
E-mail: [info@poelz.co.at](mailto:info@poelz.co.at)  
[www.poelz.co.at](http://www.poelz.co.at)

Erwin Reicher  
Hochenegg 17 · A-8262 Ilz  
Tel. +43 (0) 3385 583  
Fax +43 (0) 3385 583 89  
E-Mail: [thomas.service@aon.at](mailto:thomas.service@aon.at)

Josef Pircher Betriebs GmbH  
Belruptstraße 44 · A-6900 Bregenz  
Tel. +43 (0) 5574/42721-0  
Fax +43 (0) 5574/427215  
E-mail: [elektrotechnik@pircher.at](mailto:elektrotechnik@pircher.at)  
[www.pircher.at](http://www.pircher.at)

Wörndl Elektro Ges.m.b.H  
Hausgeräte Kundendienst  
Gniglerstr. 18 · A-5020 Salzburg  
Tel. +43 (0) 662-872714  
Fax +43 (0) 662-882487  
E-mail: [woerndl-kundendienst@aon.at](mailto:woerndl-kundendienst@aon.at)

### Hungary:

Wellbrand Kft.  
Soroksári út 94-96  
1095 Budapest, Hungary  
Tel. +36 (0) 1 2195435  
Fax +36 (0) 1 2195436  
E-mail: [raktar@wellbrand.hu](mailto:raktar@wellbrand.hu)  
[www.thomas.hu](http://www.thomas.hu)  
[service@thomas.hu](mailto:service@thomas.hu)

### Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.  
ul. Łukowska 2B lok 17 (od ulicy Witołkińskiej)  
04-113 WARSZAWA  
Czynne: poniedziałek - piątek, 9-17  
Tel. +48 22 644 56 78  
Tel. +48 22 886 56 00  
Kom. +48 604 133 055  
E-mail: [serwisthomas@apraserwis.pl](mailto:serwisthomas@apraserwis.pl)  
[apraserwis@apraserwis.pl](mailto:apraserwis@apraserwis.pl)  
[thomas@apraserwis.pl](mailto:thomas@apraserwis.pl)  
[www.serwisthomas.pl](http://www.serwisthomas.pl)  
[www.apraserwis.pl](http://www.apraserwis.pl)

### Russia:

ООО "ЛОГИКА"  
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"  
121596, Москва · улица Горбунова дом 2  
строение 3, офис А612  
Тел. 8-800-444-79-50  
E-mail: [ru-service1@robert-thomas.net](mailto:ru-service1@robert-thomas.net)  
<https://thomas.ru/support/service>

### Ukraine:

THOMAS UA  
01013, м. Київ, вул. Будіндустрії, 5  
тел.: (050) 533 68 88  
Безкоштовна консультація  
по тел.: (050) 333 95 48  
Email: [ua-service1@robert-thomas.net](mailto:ua-service1@robert-thomas.net)  
[service@thomas.ua](mailto:service@thomas.ua)  
[www.thomas.ua](http://www.thomas.ua)

### Kasachstan:

ИП "THOMAS - сервис"  
Республика Казахстан · 050035, г. Алматы,  
ул. Щепеткова 117  
Тел. + 7 (727) 327 25 45  
+ 7 (727) 249 68 19  
E-mail: [kz-service1@robert-thomas.net](mailto:kz-service1@robert-thomas.net)



[www.robert-thomas.net](http://www.robert-thomas.net)

Techn. Änderungen vorbehalten.



# THOMAS

Robert Thomas  
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen  
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen  
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0  
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519  
E-mail: [service@robert-thomas.de](mailto:service@robert-thomas.de)  
[www.robert-thomas.de](http://www.robert-thomas.de)  
GERMANY

# **THOMAS**

# **AQUA**

---

# **FLOORCLEANER**

---

## THOMAS AQUA FLOORCLEANER CORDLESS

## THOMAS AQUA FLOORCLEANER CORDLESS PLUS

**Gebrauchsanleitung • Instructions for Use • Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing • Instrukcja obsługi**  
**Návod k obsluze • Návod na použitie • Használati útmutató • Руководство по эксплуатации**  
**Інструкція з експлуатації • Нұсқаулар**



**D Inhalt Seite**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Geräteabbildung              | 3  |
| Wir gratulieren Ihnen ...    | 4  |
| Teileidentifizierung         | 4  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 4  |
| Sicherheitshinweise          | 5  |
| LED-Display                  | 6  |
| Montage                      | 7  |
| Inbetriebnahme               | 7  |
| Betrieb                      | 8  |
| Reinigung des Geräts         | 9  |
| Lagern                       | 12 |
| Hinweise zur Entsorgung      | 12 |
| Kundendienst                 | 12 |
| Technische Daten             | 13 |
| Garantie                     | 13 |
| Fehlerbehebung               | 14 |

**NL Inhoud Pagina**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Apparaatafbeelding            | 3  |
| Hartelijk gefeliciteerd ...   | 37 |
| Onderdeelidentificatie        | 37 |
| Gebruik volgens de bestemming | 37 |
| Veiligheidsvoorschriften      | 38 |
| Leddisplay                    | 39 |
| Montage                       | 40 |
| Inbedrijfstelling             | 40 |
| Bediening                     | 41 |
| Reiniging van het apparaat    | 42 |
| Opslaan                       | 45 |
| Aanwijzingen over de afvoer   | 45 |
| Klantenservice                | 45 |
| Technische gegevens           | 46 |
| Garantie                      | 46 |
| Storingen verhelpen           | 47 |

**SK Obsah Strana**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Obrázok prístroja              | 3  |
| Blahoželáme vám ...            | 70 |
| Identifikácia dielov           | 70 |
| Použitie podľa určenia         | 70 |
| Bezpečnostné pokyny            | 71 |
| LED displej                    | 72 |
| Montáž                         | 73 |
| Uvedenie do prevádzky          | 73 |
| Prevádzka                      | 74 |
| Čistenie prístroja             | 75 |
| Skladovanie                    | 78 |
| Upozornenia ohľadne likvidácie | 78 |
| Služba zákazníkom              | 78 |
| Technické údaje                | 79 |
| Záruka                         | 79 |
| Odstraňovanie porúch           | 80 |

**UA Зміст Сейта**

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Зовнішній вигляд приладу     | 3   |
| Вітаємо вас ...              | 103 |
| Назва деталей                | 103 |
| Використання за призначенням | 103 |
| Вказівки з техніки безпеки   | 104 |
| Світлодіодний дисплей        | 105 |
| Монтаж                       | 106 |
| Запуск                       | 106 |
| Експлуатація                 | 107 |
| Очищення пристрою            | 108 |
| Зберігання                   | 111 |
| Вказівки з утилізації        | 111 |
| Сервісна служба              | 111 |
| Технічні характеристики      | 112 |
| Гарантія                     | 112 |
| Усунення несправностей       | 113 |

**GB Content Page**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Appliance illustration  | 3  |
| Congratulations ...     | 15 |
| Parts identification    | 15 |
| Intended use            | 15 |
| Safety instructions     | 16 |
| LED display             | 17 |
| Assembly                | 18 |
| Starting up             | 18 |
| Operation               | 19 |
| Cleaning the appliance  | 20 |
| Storage                 | 23 |
| Information on disposal | 23 |
| Customer service        | 23 |
| Technical data          | 24 |
| Guarantee               | 24 |
| Troubleshooting         | 25 |

**PL Spis treści Strona**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Rysunek urządzenia                   | 3  |
| Gratulujemy ...                      | 48 |
| Identyfikacja części                 | 48 |
| Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem | 48 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa   | 49 |
| Wyświetlacz LED                      | 50 |
| Montaż                               | 51 |
| Uruchomienie                         | 51 |
| Użytkowanie                          | 52 |
| Czyszczenie urządzenia               | 53 |
| Przechowywanie                       | 56 |
| Wskazówki dotyczące utylizacji       | 56 |
| Obsługa serwisowa                    | 56 |
| Dane techniczne                      | 57 |
| Gwarancja                            | 57 |
| Używanie usterek                     | 58 |

**HU Tartalom Oldal**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Készülékrajz                   | 3  |
| Gratulálunk ...                | 81 |
| Alkatrészek                    | 81 |
| Rendeltetésszerű használat     | 81 |
| Biztonsági tudnivalók          | 82 |
| LED kijelző                    | 83 |
| Összeszerelés                  | 84 |
| Üzembe helyezés                | 84 |
| A készülék használata          | 85 |
| A készülék tisztítása          | 86 |
| Tárolás                        | 89 |
| Hulladékelhelyezési tudnivalók | 89 |
| Vevőszolgálat                  | 89 |
| Műszaki adatok                 | 90 |
| Garancia                       | 90 |
| Hibaelhárítás                  | 91 |

**MAZMҮНЫ KAZ Бет**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Құралдың суреті                  | 3   |
| Сізді ...                        | 114 |
| Жинақтың құрамы                  | 114 |
| Пайдалану мақсаты                | 114 |
| Техникалық қауіпсіздік ережелері | 115 |
| Жарық диодты дисплей             | 116 |
| Монтаждау                        | 117 |
| Пайдалануға беру                 | 117 |
| Жұмыс жасау режимі               | 118 |
| Құрылғыны тазалау                | 119 |
| Сақтау                           | 122 |
| Жою тәсілі                       | 122 |
| Тұтынушыларға қызмет көрсету     | 122 |
| Техникалық деректер              | 123 |
| Кепілдік                         | 123 |
| Ақаулықтарды жою                 | 124 |

**F Table des matières Page**

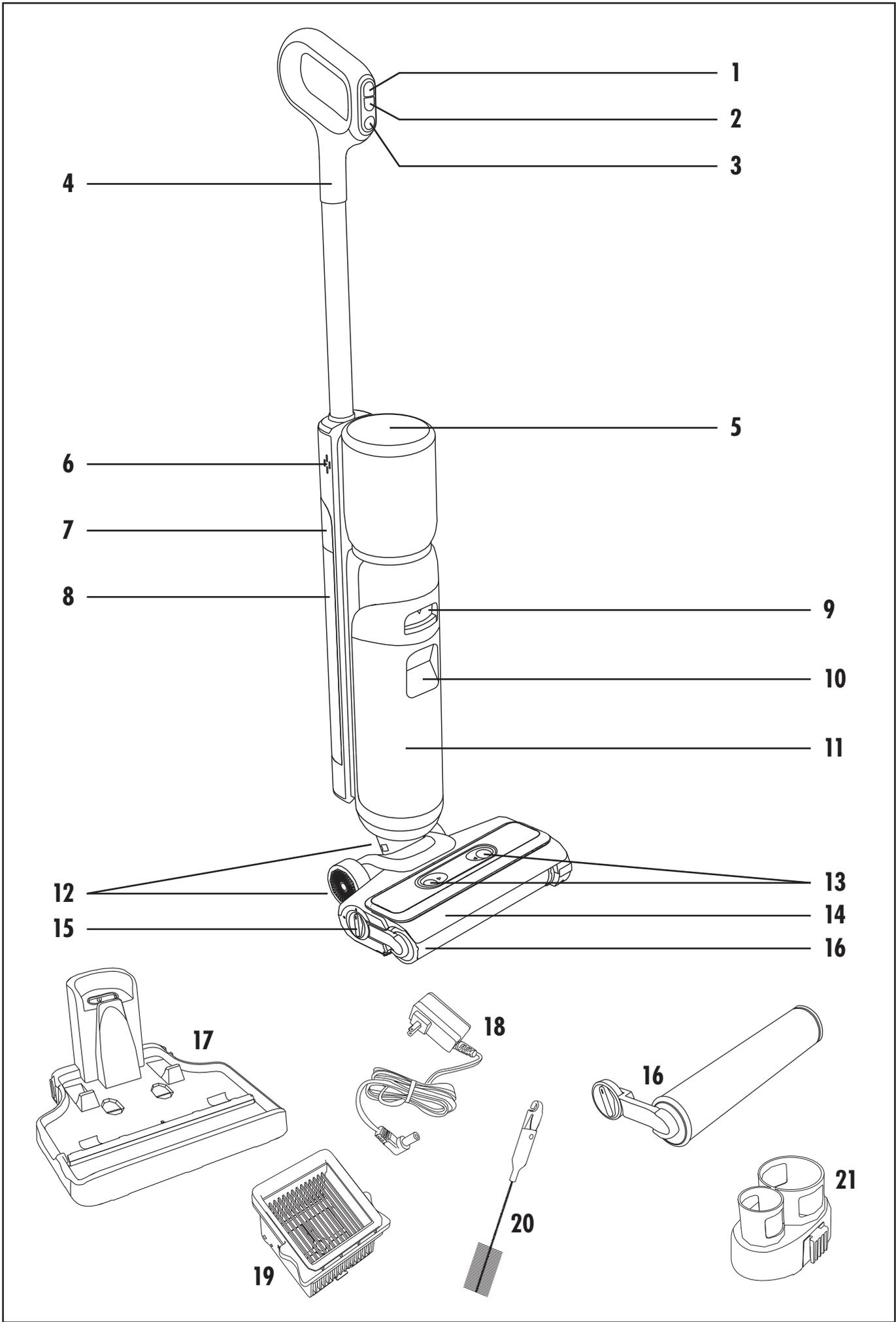
|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Schéma de l'appareil              | 3  |
| Toutes nos félicitations ...      | 26 |
| Identification des pièces         | 26 |
| Utilisation conforme              | 26 |
| Consignes de sécurité             | 27 |
| Écran LED                         | 28 |
| Montage                           | 29 |
| Mise en service                   | 29 |
| Fonctionnement                    | 30 |
| Nettoyage de l'appareil           | 31 |
| Stockage                          | 34 |
| Consignes concernant le recyclage | 34 |
| Service après-vente               | 34 |
| Caractéristiques techniques       | 35 |
| Garantie                          | 35 |
| Résolution des problèmes          | 36 |

**CZ Obsah Strana**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Obrázek přístroje           | 3  |
| Gratulujeme vám ...         | 59 |
| Identifikace součástí       | 59 |
| Použití v souladu s určením | 59 |
| Bezpečnostní pokyny         | 60 |
| LED displej                 | 61 |
| Montáž                      | 62 |
| Uvedení do provozu          | 62 |
| Provoz                      | 63 |
| Čištění přístroje           | 64 |
| Uskladnění                  | 67 |
| Pokyny k likvidaci          | 67 |
| Zákaznický servis           | 67 |
| Technické údaje             | 68 |
| Záruka                      | 68 |
| Řešení problémů             | 69 |

**RUS Содержание Страница**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Внешний вид прибора              | 3   |
| Мы поздравляем Вас ...           | 92  |
| Наименование деталей             | 92  |
| Использование по назначению      | 92  |
| Указания по технике безопасности | 93  |
| Светодиодный дисплей             | 94  |
| Монтаж                           | 95  |
| Ввод в эксплуатацию              | 95  |
| Эксплуатация                     | 96  |
| Очистка прибора                  | 97  |
| Хранение                         | 100 |
| Указания по утилизации           | 100 |
| Служба сервиса                   | 100 |
| Технические данные               | 101 |
| Гарантия                         | 101 |
| Устранение неисправностей        | 102 |



... concernant l'achat du THOMAS FloorCleaner.

**Veillez lire attentivement ce mode d'emploi qui vous permettra de vous familiariser rapidement avec votre appareil et de connaître parfaitement ses différentes fonctions. Votre nouvel appareil THOMAS vous servira pendant de longues années si vous le traitez et l'entretenez correctement. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.**

**L'équipe THOMAS à votre service**

## Identification des pièces

- 1) Touche de sélection « Mode de nettoyage »
- 2) Touche marche/arrêt
- 3) Touche « autonettoyage »
- 4) Poignée
- 5) Écran LED
- 6) Touche de sélection de la langue
- 7) Touche de déverrouillage du réservoir d'eau fraîche
- 8) Réservoir d'eau fraîche
- 9) Touche de déverrouillage du réservoir d'eau usée
- 10) Poignée de transport du réservoir d'eau usée
- 11) Réservoir d'eau usée
- 12) Roulettes
- 13) Boutons de déverrouillage du cache
- 14) Cache
- 15) Bouton de déverrouillage du rouleau de nettoyage
- 16) Rouleau de nettoyage
- 17) Station de recharge
- 18) Chargeur de batterie
- 19) Filtre
- 20) Brosse de nettoyage avec lame tranchante intégrée dans la poignée
- 21) Support pour accessoires

## Utilisation conforme

THOMAS FloorCleaner est un appareil de nettoyage à l'eau - exclusivement pour les sols durs, plats et lisses à revêtement résistant à l'eau, comme par ex. les carrelages lisses, le linoléum, le PVC, les stratifiés vitrifiés. Il est destiné uniquement à un usage pour des particuliers dans des foyers privés. L'appareil doit être utilisé uniquement en conformité avec le contenu du présent mode d'emploi.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une utilisation non conforme de l'appareil ou par des erreurs de manipulation. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes.

Les fonctions de l'appareil et son effet nettoyant ne peuvent être garantis que sous réserve de l'utilisation du produit de nettoyage THOMAS.

L'ensemble du mode d'emploi doit avoir été lu et compris avant la mise en marche de l'appareil.

Veillez conserver soigneusement le présent mode d'emploi et le transmettre en cas de revente de l'appareil.

### Votre THOMAS FloorCleaner ne doit pas être utilisé pour:

- une utilisation commerciale
- l'aspiration de poussières très fines telles que poudre d'encre, calcaire, ciment ou autres substances très fines, celles-ci pouvant nuire à la capacité de filtration de l'appareil et l'endommager
- l'aspiration de matériaux fortement hydrophiles, comme la litière pour chats ou autres animaux, la sciure, les granulés de bois, les poussières de construction de toutes sortes, etc.
- l'aspiration de matières enflammées ou ardentes comme les cigarettes, les braises ou les cendres, même éteintes en apparence
- l'aspiration de substances dangereuses pour la santé ainsi que des liquides contenant des solvants tels que les diluants pour peinture, l'huile, l'essence et les liquides corrosifs, d'autres substances chimiques ou des liquides contenant de l'alcool
- l'aspiration d'objets tranchants tels que des éclats de verre, des épingles, des trombones, des cailloux, du plâtre, des petits jouets ou des objets similaires
- le nettoyage de taches de cirage, de peinture à l'huile ou d'autres substances très grasses, visqueuses ou colorantes
- le nettoyage de sols en pierre inégaux et rugueux, de sols en bois irréguliers et de tapis

### THOMAS FloorCleaner ne doit pas être utilisé dans des environnements explosifs.

 Attention! Le non respect de ces consignes peut provoquer des dommages de l'appareil et/ou des blessures sur des personnes.

 Information. Ces consignes vous aident à utiliser l'appareil de manière optimale.



## Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances uniquement si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil, des petites pièces ou des emballages. Il est interdit aux **enfants** de procéder sans surveillance au nettoyage ou à **l'entretien de l'appareil**.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique à disposition. La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.
- Ne mettez en aucun cas l'appareil en service si :
  - le câble du chargeur de batterie est endommagé,
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil est tombé.
- Raccordez le chargeur de batterie uniquement à une prise de courant protégée par un coupe-circuit automatique de 16 A.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces dans lesquelles se trouvent des matières inflammables ou des gaz. Veuillez respecter les consignes de sécurité dans les zones dangereuses telles que les stations-service.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Placez l'appareil sur une surface rigide et stable, en particulier lors du nettoyage d'escaliers.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Ne placez pas le rouleau de nettoyage à proximité de votre tête pendant le fonctionnement de l'appareil, il y a risque de blessures.
- Ne procédez à aucune aspiration sur les personnes ou les animaux.
- Utilisez l'appareil uniquement sur des sols durs, plats et lisses à revêtement ou vitrification résistant à l'eau. N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des moquettes ou des tapis.
- Avant le nettoyage, l'entretien, le remplissage, la vidange ainsi qu'en cas de dysfonctionnements, éteignez tous les interrupteurs et débranchez la fiche secteur.
- Ne laissez jamais l'appareil à l'extérieur, ne l'exposez jamais à une source d'humidité directe et ne l'immergez jamais dans un liquide.
- Conservez l'appareil ainsi que les accessoires dans un endroit sec, propre et fermé.
- N'exposez pas l'appareil à la chaleur ou à des liquides chimiques.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez toujours la fiche et ne tirez jamais sur le câble.
- Veillez à ce que le câble secteur ne passe jamais sur des arêtes vives ou des surfaces tranchantes.
- Ne réparez jamais vous-même les dommages qui peuvent apparaître sur l'appareil, les accessoires ou le câble secteur. De telles réparations doivent toujours être confiées à un point de service après-vente agréé. Toute modification de l'appareil peut nuire à votre santé. Seules les pièces détachées de marque THOMAS et seuls les accessoires de marque THOMAS sont autorisés.

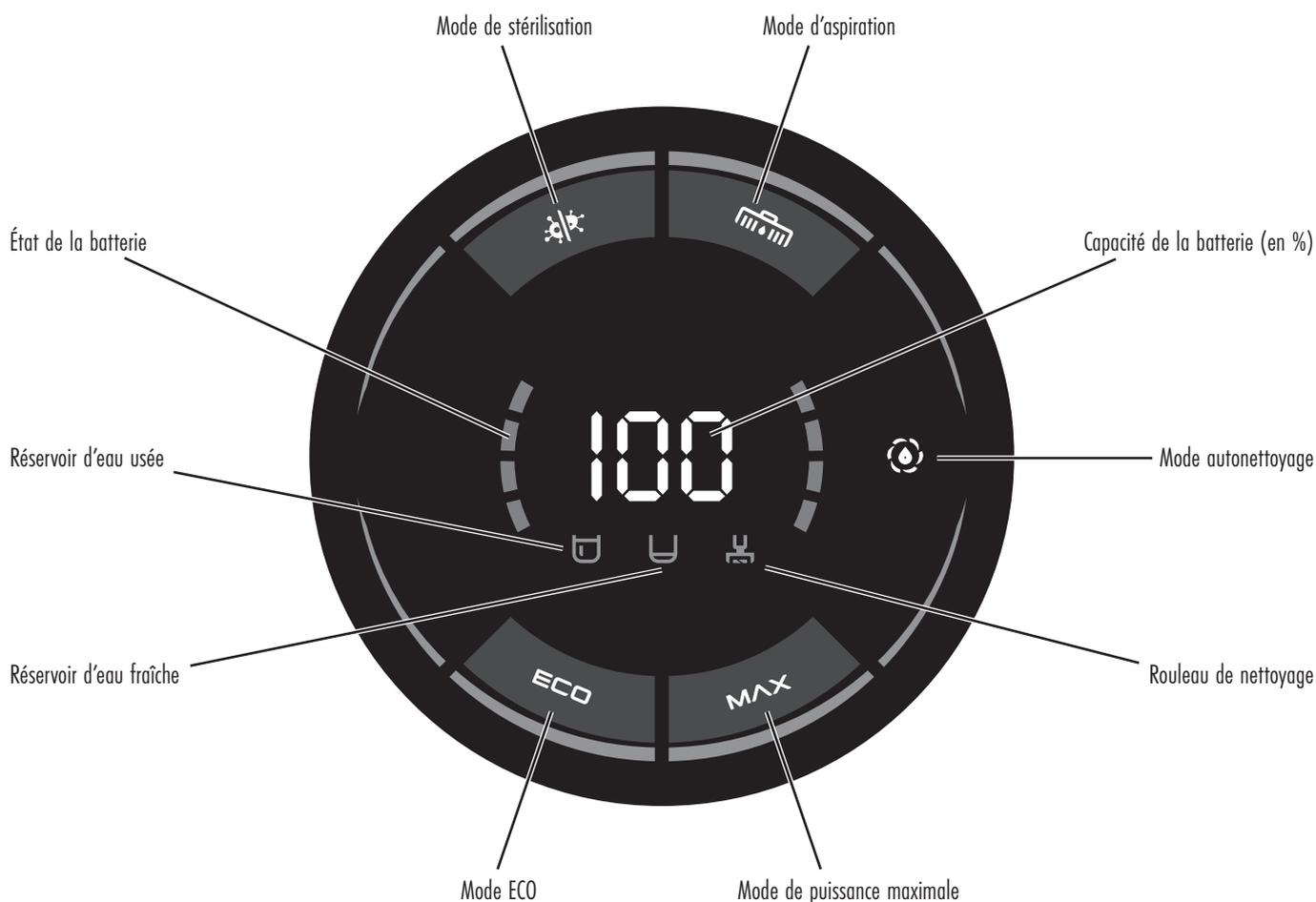
## Consignes de sécurité concernant spécialement le nettoyage à l'eau :

- Ne nettoyez pas les personnes ou les animaux, les prises de courant ou les appareils électriques.
- Les personnes à peau sensible doivent éviter tout contact direct avec la solution de nettoyage.
- Rincez immédiatement et abondamment à l'eau en cas de contact de la solution de nettoyage avec les muqueuses (yeux, bouche, etc.).
- N'utilisez pas de rallonge de câble dans les pièces humides.
- Videz immédiatement tous les réservoirs après chaque opération d'aspiration-lavage ou aspiration de liquides. Les produits chimiques (produits de nettoyage) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.

## Consignes de sécurité concernant la batterie et le chargeur de batterie correspondant :

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie correspond à l'alimentation électrique à disposition.
- N'utilisez en aucun cas le chargeur de batterie si
  - la fiche du chargeur est endommagée,
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil est tombé.
- Débranchez le chargeur
  - lorsque vous ne rechargez pas le produit,
  - si des dysfonctionnements apparaissent pendant la recharge,
  - avant de fixer/retirer des accessoires et
  - avant le nettoyage ou la maintenance du produit.
- N'allumez pas l'appareil pendant la recharge.
- Débranchez la fiche secteur une fois que la recharge est terminée.
- N'employez et ne stockez le chargeur que dans des pièces sèches dont la température ambiante se situe entre 5 °C et 45 °C.
- Ne touchez jamais le chargeur avec les mains mouillées, ne le plongez jamais dans un liquide, ne le passez jamais sous le robinet. Il en résulterait un danger de mort par électrocution !
- Protégez la batterie et le chargeur de batterie des rayons directs du soleil, des flammes nues ou de toute autre source de chaleur. Risque d'incendie et d'explosion !
- Seul le chargeur fourni à la livraison est autorisé pour l'exécution de recharge. N'utilisez pas d'autres chargeurs de batterie.
- N'utilisez pas le chargeur fourni à la livraison pour recharger d'autres produits. Il en résulterait un risque d'explosion, de blessures ou de dommages éventuels des produits.
- N'ouvrez ni la batterie ni le chargeur. Ne confiez les réparations qu'à un personnel qualifié.
- Si du liquide s'échappe de la batterie, évitez tout contact direct. Les fuites de liquide de la batterie peuvent provoquer des irritations et des brûlures.
- N'utilisez pas de batteries ni d'appareils endommagés ou modifiés. Cela pourrait entraîner des réactions imprévues telles qu'un incendie, une explosion et donc des blessures.

## Écran LED



### Modes de nettoyage :

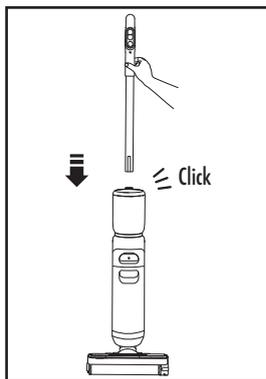
|            |   |
|------------|---|
| <b>ECO</b> | Mode économie d'énergie: Faible puissance d'aspiration et faible apport de liquide.   |
| <b>MAX</b> | Mode puissance: Puissance d'aspiration élevée et apport de liquide important.   |
|            | Mode d'aspiration: Aspiration exclusive sans apport de liquide.   |
|            | Mode de stérilisation: De l'eau électrolytique est produite dans le réservoir d'eau fraîche pour la désinfection à l'intérieur de l'appareil. |

**⚠ Attention :** En mode de stérilisation, ne versez pas de produit de nettoyage dans le réservoir d'eau fraîche. En mode de stérilisation, vous devez attendre que l'eau soit électrolysée au bout de 25 à 30 secondes avant de commencer le nettoyage à l'intérieur de l'appareil.

|  |  |
|--|--|
|  | Le voyant clignote: Le réservoir d'eau fraîche est vide.   |
|  | Le voyant clignote: Le réservoir d'eau usée est plein, le canal d'aspiration est bouché ou le réservoir d'eau usée n'est pas en place.   |
|  | Le voyant clignote: Le rouleau de nettoyage n'est pas installé ou présente un blocage.   |
|  | Voyant de charge de la batterie: Bleu après la mise en marche, vert pendant la recharge. Il clignote en rouge si le niveau de la batterie est inférieur à 15 % ou si un problème survient pendant la recharge. |

## Montage

- 1 Insérez par le haut l'extrémité de la poignée dans l'ouverture de l'appareil. Lorsque vous entendez le clic, assurez-vous que la poignée est bien fixée et ne peut pas se désenclencher. L'installation est alors terminée.

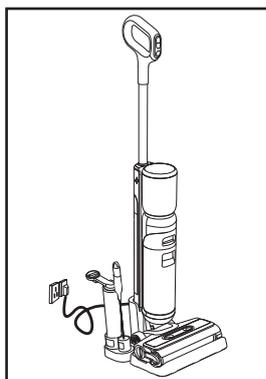


- i** N'essayez pas de détacher la poignée du boîtier. Cela endommagerait l'appareil.

## Mise en service

### 1. Charger la batterie

- 1 Veillez à ce que la station de recharge et le bloc d'alimentation soient correctement connectés.
- 2 Placez l'appareil dans la station de recharge et enfoncez la fixation de la position de stationnement dans le tenon prévu à cet effet. Sur l'écran de l'appareil, le voyant de charge de la batterie est vert, ce qui indique que l'appareil est en cours de chargement.
- 3 Chargez l'appareil avant la première utilisation. Si la batterie est vide, un temps de charge d'environ 4 à 5 heures est nécessaire pour atteindre la pleine capacité de la batterie.



- i** Pour votre sécurité, conservez la station de recharge dans un endroit sec et ne touchez pas la connexion de chargement. Pendant la recharge, veuillez tenir l'appareil en position verticale, près d'un mur, afin d'éviter de trébucher sur le câble de recharge.

**⚠ Maintenance de la batterie :** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période après son achat, veuillez recharger la batterie dans la station de recharge pendant 3 heures tous les 3 mois (une charge complète n'est pas nécessaire).

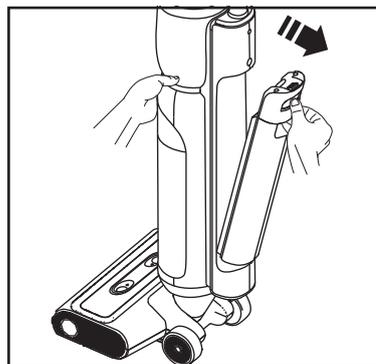
### 2. Avant de commencer le nettoyage

Avant de commencer le nettoyage, retirez du sol les objets tels que les jouets, les morceaux de verre, les câbles secteur, les vis, etc. Veuillez également enlever de la surface à nettoyer les cheveux longs, les poils d'animaux et les matériaux qui retiennent fortement l'eau (ex. : litière pour chats ou autres animaux/sciure/pellets).

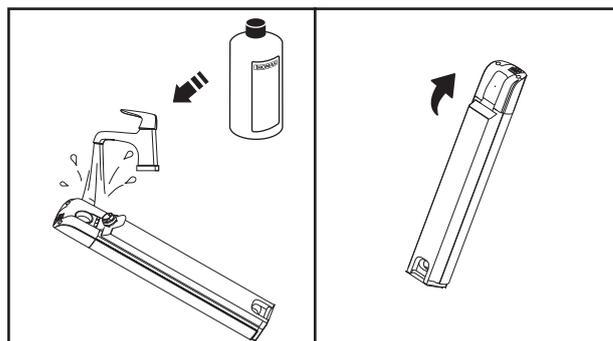
### 3. Remplir le réservoir d'eau fraîche

Remplissez le réservoir d'eau fraîche avant chaque utilisation.

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le réservoir d'eau fraîche. Pour ce faire, tenez l'appareil d'une main en position verticale pour éviter qu'il ne se renverse.

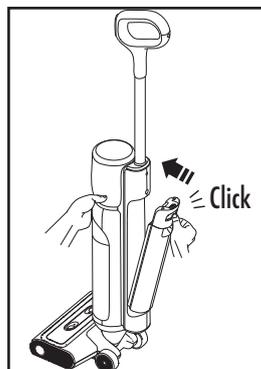


- 2 Remplissez le réservoir d'eau fraîche avec de l'eau froide ou chaude (la température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C) jusqu'au repère maximal. Pour un nettoyage minutieux, versez la dose réglementaire de concentré de nettoyage THOMAS ProTex non moussant dans le réservoir d'eau fraîche conformément aux instructions de dosage.



- i** Utilisez exclusivement le concentré de nettoyage THOMAS ProTex pour éviter la formation involontaire de mousse.

- 3 Insérez complètement le réservoir d'eau fraîche dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible après un clic. Pour éviter que l'appareil ne se renverse, tenez-le d'une main à la verticale et insérez le réservoir d'eau fraîche de l'autre main.

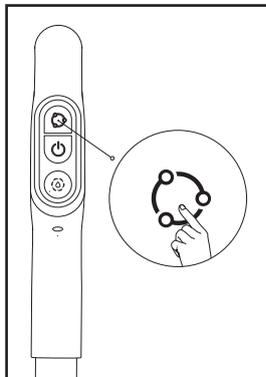


- i** Pour éviter que le réservoir d'eau fraîche ne glisse pendant le nettoyage, veillez à ce qu'il soit correctement inséré et verrouillé.

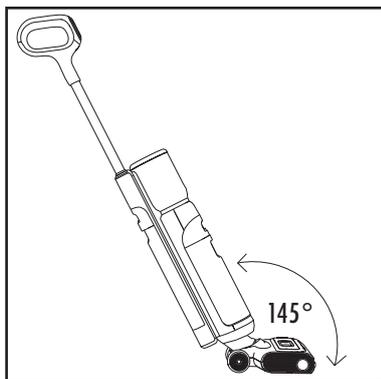
## Fonctionnement

### 1. Commencer le nettoyage

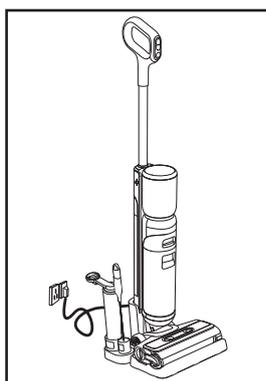
- 1 Placez l'appareil sur la surface à nettoyer. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour mettre l'appareil en marche. Le mode de mise en marche par défaut est le mode ECO. Vous pouvez sélectionner le mode en fonction des besoins réels d'utilisation et alterner entre le mode ECO, le mode MAX et le mode d'aspiration.



- 2 L'appareil est équipé d'un interrupteur vertical. Veuillez incliner l'appareil après le démarrage. N'inclinez pas l'appareil de plus de 145° afin d'éviter toute fuite d'eau.



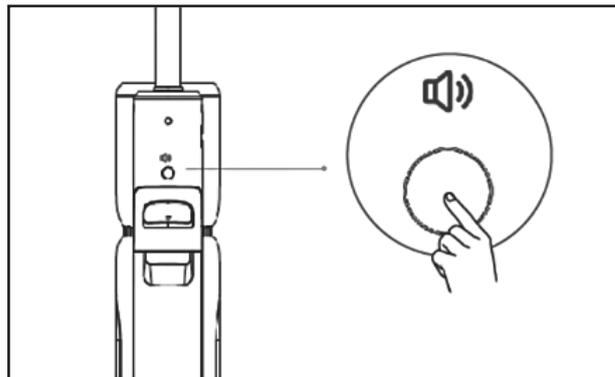
- 3 Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre l'appareil. Il est recommandé de replacer l'appareil à la verticale dans la station de recharge après utilisation.



- i** Après l'arrêt, l'appareil continue de fonctionner pendant quelques secondes afin d'évacuer l'eau résiduelle du canal d'aspiration vers le réservoir d'eau usée. Il est recommandé de replacer l'appareil à la verticale dans la station de recharge après utilisation.

### 2. Fonction de la touche de sélection de la langue

- 1 Appuyez brièvement pour activer/désactiver la langue.
- 2 Appuyer sur la touche pendant 3 secondes pour régler la langue. Ensuite, appuyez brièvement pour changer de langue et maintenez la touche enfoncée pour confirmer la langue.



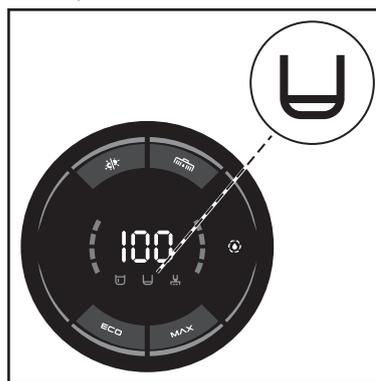
### 3. Démarrage du nettoyage

- 1 Commencez le nettoyage en tirant l'appareil vers l'avant et vers l'arrière.
- 2 Veillez à déplacer l'appareil vers l'avant lorsque vous ramassez des particules de saleté.  
Si la saleté se trouve derrière l'appareil pendant le nettoyage, il se peut qu'elle ne puisse pas être ramassée lors d'un mouvement vers l'arrière.

- i**
1. Ne laissez pas tomber l'appareil sur le sol et ne le faites pas basculer sur le côté. De l'eau pourrait sinon s'écouler.
  2. Si un objet a été aspiré par inadvertance, appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

### 4. Le voyant « Réservoir d'eau fraîche » clignote

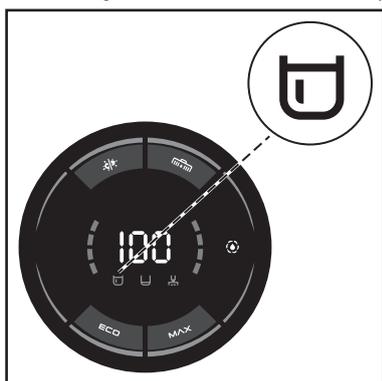
- 1 Le voyant « Réservoir d'eau fraîche » se met à clignoter lorsque le réservoir d'eau fraîche est vide. Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau fraîche (voir section « Mise en service / 3. Remplir le réservoir d'eau fraîche »).



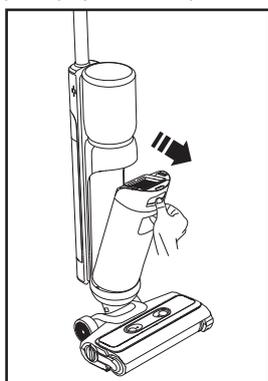
- 2 Redémarrez ensuite l'appareil.

## 5. Le voyant « Réservoir d'eau usée » clignote

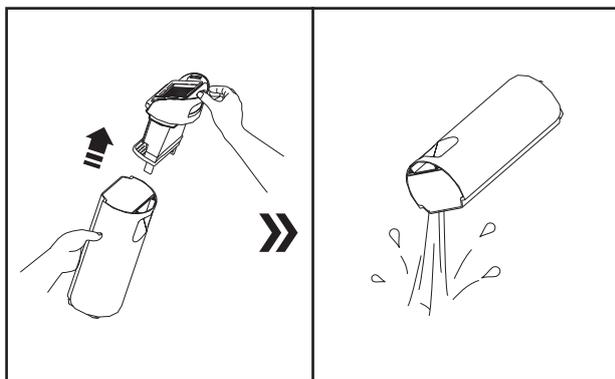
- ① Lorsque le réservoir d'eau usée est plein, le voyant « Réservoir d'eau usée » se met à clignoter et le fonctionnement de l'appareil s'arrête.



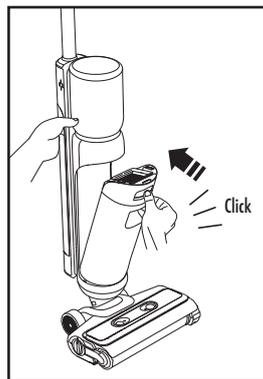
- ② Pour vider le réservoir d'eau usée, appuyez sur la touche de déverrouillage du réservoir d'eau usée afin de le retirer. Pour éviter que l'appareil ne se renverse, tenez-le d'une main et retirez le réservoir d'eau usée en le tenant par la poignée de transport de l'autre main.



- ③ Déverrouillez le couvercle du réservoir d'eau usée à l'aide de la touche de déverrouillage, puis videz l'eau usée. Veillez à ce que l'eau ne déborde pas ou ne soit pas renversée.



- ④ Rincez ensuite le réservoir d'eau usée vide et le couvercle sous l'eau courante. Remettez le réservoir en place dans l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour éviter que l'appareil ne se renverse, tenez-le d'une main à la verticale et insérez le réservoir d'eau usée de l'autre main. Vous pouvez maintenant poursuivre le nettoyage.



- i** Pour éviter que le réservoir d'eau usée ne glisse pendant le nettoyage, veillez à ce qu'il soit correctement inséré et verrouillé.

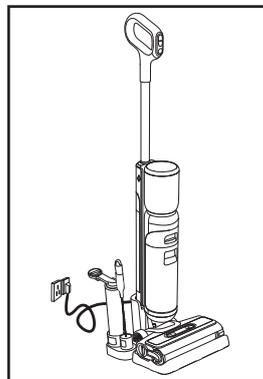
## Nettoyage de l'appareil

**⚠ Attention :** Pour toutes les opérations de nettoyage, placez l'appareil dans la station de recharge.

### 1. Autonettoyage

En mode autonettoyage, l'appareil génère dans le réservoir d'eau fraîche de l'eau électrolytique qui est utilisée pour l'autonettoyage.

- ① Veuillez placer l'appareil dans la station de recharge après l'aspiration.

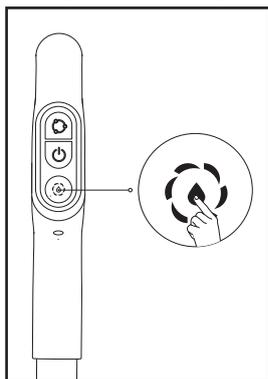


- ② Remplissez le réservoir d'eau fraîche avec de l'eau claire (voir section « Mise en service / 3. Remplissage du réservoir d'eau propre »).

**⚠ Attention :** En mode stérilisation, il est interdit d'ajouter du produit de nettoyage !

- ③ Videz le réservoir d'eau usée.

- ④ Lorsque l'appareil passe en mode de charge, appuyez sur la touche d'auto-nettoyage située sur la poignée pour lancer le processus d'autonettoyage.

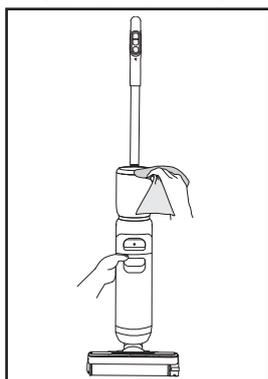


- ⑤ Une fois le nettoyage terminé, l'appareil repasse en mode de charge.

- i** 1. Après avoir utilisé la fonction d'autonettoyage, veuillez vider à nouveau le réservoir d'eau usée.  
2. Si des résidus de saleté se trouvent sur la station de recharge, veuillez les enlever avant de lancer l'autonettoyage.

## 2. Entretien

- ① Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Pour ce faire, ne pas utiliser d'éponge à récurer ni de produit de nettoyage agressif, cela risquant de rayer la surface.



- ② Pour éviter tout danger, ne jamais plonger le corps de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne jamais le rincer sous l'eau courante.  
③ Vérifier régulièrement le rouleau de nettoyage.  
④ Vérifier régulièrement le bloc d'alimentation et s'assurer que le câble secteur est intact et peut être utilisé en toute sécurité.

## 3. Nettoyer le réservoir d'eau fraîche

Nous vous recommandons vivement de vider le réservoir d'eau fraîche avant de ranger l'appareil.

Vous trouverez des informations sur le retrait et la mise en place du réservoir d'eau fraîche dans la section « Mise en service / 3. Remplissage du réservoir d'eau fraîche ». Le réservoir d'eau fraîche retiré et le couvercle détaché peuvent être rincés sous l'eau courante.

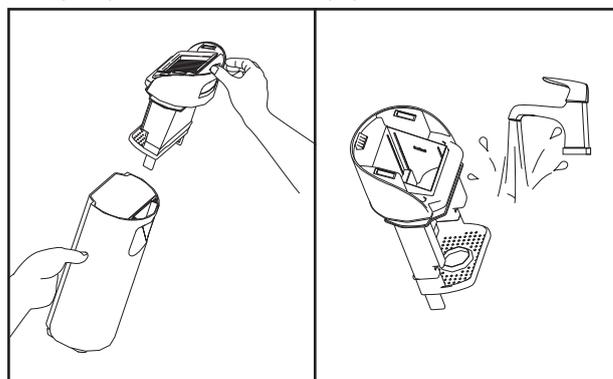
- i** 1. Laissez ensuite sécher soigneusement les pièces.  
2. Veillez à ce que les contacts soient protégés de l'humidité pendant le rinçage.

## 4. Nettoyer le réservoir d'eau usée

Vous trouverez des informations sur le retrait et la mise en place du réservoir d'eau usée à la section « Fonctionnement / 4. Le voyant « Réservoir d'eau usée » clignote ».

### 4.1 Nettoyage du cache supérieur du réservoir d'eau usée

- ① Si le tamis du réservoir d'eau usée est encrassé, veuillez le nettoyer.  
② Retirez le cache supérieur du réservoir d'eau usée et rincez complètement le cache, y compris le tamis, avec de l'eau propre.

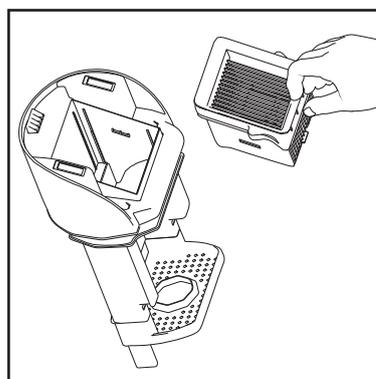


- ③ Après le nettoyage, remettez en place le cache dans le réservoir d'eau usée.

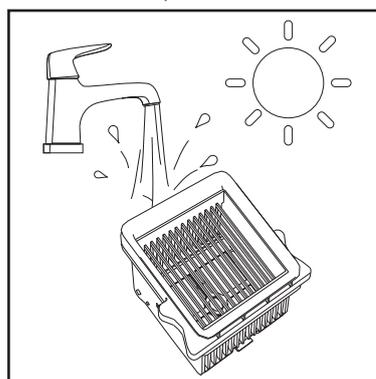
- i** 1. Pour éviter la prolifération de champignons et de bactéries, nettoyez le réservoir d'eau usée après chaque utilisation. Laissez ensuite bien sécher les pièces.  
2. Veillez à ce que les contacts du réservoir d'eau usée soient protégés de l'humidité pendant le rinçage.

### 4.2 Nettoyage du filtre

- ① Retirez tout d'abord le filtre du cache du réservoir d'eau usée.



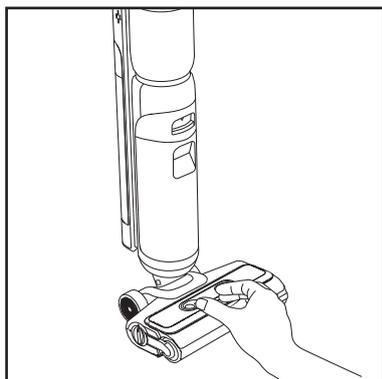
- ② Après l'avoir retiré, lavez-le à l'eau propre, puis laissez-le sécher soigneusement avant de le replacer dans le réservoir d'eau usée.



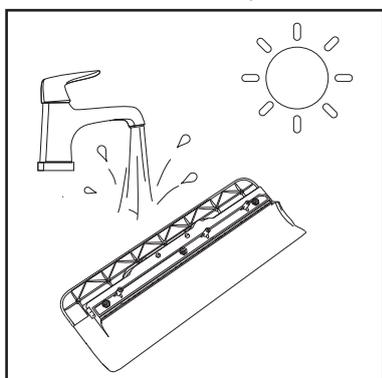
## 5. Nettoyer le cache du rouleau de nettoyage

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le cache du rouleau de nettoyage après chaque utilisation afin d'éliminer les salissures au plus tôt.

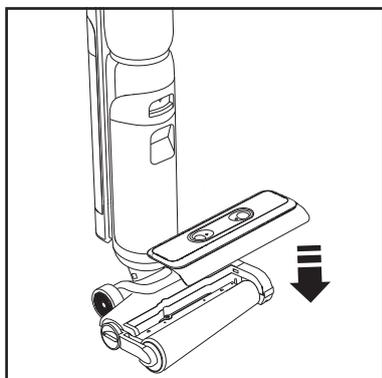
- 1 Ouvrez le cache en pressant les deux boutons de déverrouillage ensemble avec le pouce et l'index.



- 2 Rincez le cache à l'eau claire après l'avoir retiré et séchez-le.



- 3 Remettez ensuite en place le cache du rouleau de nettoyage.

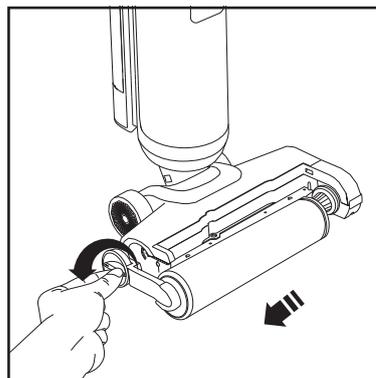


## 6. Nettoyer le rouleau de nettoyage

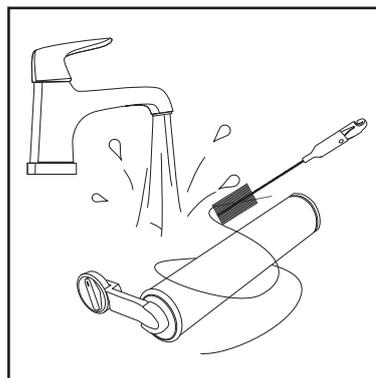
Il est recommandé de nettoyer et de sécher soigneusement le rouleau de nettoyage après chaque utilisation.

- ⚠ Attention :** Placez l'appareil sur la station de recharge et débranchez son alimentation électrique.

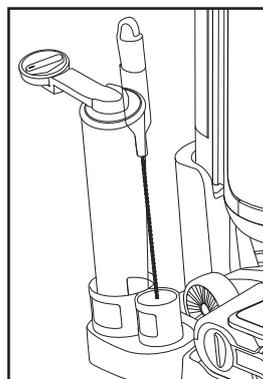
- 1 Ouvrez le cache au-dessus du rouleau de nettoyage en pressant les deux boutons de déverrouillage ensemble avec le pouce et l'index.
- 2 Tournez le bouton de déverrouillage du rouleau de nettoyage de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez-le vers l'extérieur pour retirer le rouleau de nettoyage.



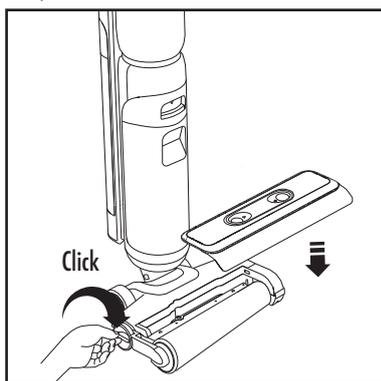
- 3 Utilisez la brosse de nettoyage fournie pour enlever les cheveux ou les saletés de la zone d'aspiration du canal d'aspiration.
- 4 La poignée de la brosse de nettoyage fournie contient une lame tranchante qui vous permet de couper les cheveux et autres saletés enveloppées sur le rouleau de nettoyage afin de les retirer.



- 5 Lavez ensuite le rouleau de nettoyage à l'eau propre et laissez-le sécher à l'air libre dans le support pour accessoires prévu à cet effet sur la station de charge.



- ⑥ Après le séchage, replacez le rouleau de nettoyage dans l'appareil et tournez le bouton de déverrouillage de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vous entendez le clic, l'installation est terminée.



- ⑦ Remettez ensuite en place le cache du rouleau de nettoyage.

## Stockage

### Stocker l'appareil

- ① Avant de stocker l'appareil, éteignez-le et placez-le sur la station de charge.
- ② Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le stocker afin d'éviter la prolifération des bactéries (voir la section « Nettoyage »).
- ③ Avant le stockage, veillez à ce que le réservoir d'eau fraîche et le réservoir d'eau usée soient vidés.
- ④ Si l'appareil est hors service pendant plus d'une semaine, débranchez le câble secteur et stockez l'appareil dans des locaux propres et secs après l'avoir fait sécher.

- i** 1. Ne placez pas l'appareil directement sur un sol en bois sans la station de recharge afin d'éviter tout dommage éventuel de votre sol. Placez l'appareil dans la station de charge.
2. Après le nettoyage, laissez bien sécher l'appareil et les accessoires. Les eaux usées stagnantes et les éléments humides favorisent en effet la prolifération des bactéries, des champignons et des mauvaises odeurs.

**⚠ Maintenance de la batterie :** Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez recharger la batterie dans la station de recharge pendant 3 heures tous les 3 mois (une charge complète n'est pas nécessaire).

## Consignes concernant le recyclage

### Emballage

L'emballage protège le THOMAS FloorCleaner de l'endommagement pendant le transport. L'emballage est constitué de matériaux écologiques et peut donc être recyclé. Ne jetez pas les emballages inutiles parmi les ordures ménagères mais envoyez-les au recyclage.

### Appareil et batterie usagés



Les tissus et les matériaux contenus dans les anciens équipements sont précieux et ne doivent pas être jetés dans la nature. Le THOMAS FloorCleaner et la batterie qu'il contient ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler séparément l'appareil, le chargeur et la batterie démontés. Le centre local de recyclage ou les systèmes correspondants de retour et de collecte sont disponibles pour la remise gratuite de l'appareil.

En cas d'utilisation ou d'élimination non conformes du THOMAS FloorCleaner, ses composants peuvent constituer une menace pour la santé et l'environnement. Cependant, les composants sont nécessaires pour assurer le bon fonctionnement du FloorCleaner THOMAS. Les appareils portant le symbole représenté ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères.

### Méthode d'élimination sûre pour la batterie usagée

- ① Avant de mettre l'appareil au rebut, la batterie doit être retirée de l'appareil.
- ② Lorsque vous retirez la batterie, l'appareil doit être éteint.
- ③ La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- ④ Veuillez remettre la batterie retirée au centre de recyclage de batteries qualifié prévu à cet effet.

### Procédure de retrait de la batterie

- ① Tournez le cache de l'écran LED de 25° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- ② Desserrez les quatre vis du couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme et retirez le couvercle.
- ③ Débranchez toutes les fiches de la carte mère. Retirez les deux vis de la carte mère à l'aide d'un tournevis cruciforme, puis retirez la carte mère.
- ④ Retirez les deux vis de la batterie à l'aide d'un tournevis cruciforme, puis retirez la batterie.

## Service après-vente

Votre revendeur vous indiquera le service après-vente THOMAS compétent.

Veillez lui fournir les indications de la plaque signalétique de votre appareil.

Afin de garantir le maintien de la sécurité de votre appareil, nous vous recommandons expressément de confier toutes les réparations et, en particulier, les réparations sur les pièces conductrices d'électricité à des électriciens spécialisés.

En cas de dysfonctionnement, adressez-vous par conséquent à votre revendeur ou directement à l'atelier de réparation concessionnaire. Vous trouverez au dos de cette notice une liste de points de service après-vente THOMAS.

Vous pouvez vous procurer les rouleaux de nettoyage THOMAS, le concentré de nettoyage ainsi que d'autres accessoires auprès de votre service après-vente THOMAS ou sur [www.robert-thomas.net](http://www.robert-thomas.net) ou [www.thomas-aspirateur.fr](http://www.thomas-aspirateur.fr).

## Caractéristiques techniques

|                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Bloc d'alimentation: entrée  | 100 – 240 V ~ 50 & 60 Hz /<br>1,0A    |
| Bloc d'alimentation: sortie  | DC 26 V, 1,0A                         |
| Appareil: puissance nominale | Contrôler la plaque d'identification  |
| Tension de service           | DC 21,6 V                             |
| Batterie Lithium-ions        | Li-ion 4 000 mAh                      |
| Quantité de remplissage      | Réservoir d'eau fraîche : env. 750 ml |
|                              | Réservoir d'eau usée : env. 720 ml    |
| Poids net                    | env. 4 kg                             |

## Garantie

Indépendamment des obligations de garantie légale du revendeur résultant du contrat d'achat, nous – Robert Thomas Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG, Hellerstrasse 6, D-57290 Neunkirchen – offrons des prestations de garantie pour cet appareil, selon les conditions suivantes:

1. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date de la livraison de l'appareil au premier consommateur final. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales/industrielles ou soumis à une sollicitation similaire, cette garantie est réduite à 12 mois. La présentation de la facture d'achat est indispensable et obligatoire pour faire valoir un droit à garantie.
2. Au cours de la période couverte par la garantie, nous procédons à l'élimination de tous les vices fonctionnels importants de l'appareil dès lors qu'il est prouvé qu'ils sont dus à une fabrication incorrecte ou un vice de matériel. Ce faisant, nous pouvons à notre discrétion soit procéder à la réparation des pièces défectueuses, soit à un échange de ces pièces. La propriété des pièces défectueuses échangées nous est alors transférée. La garantie ne s'étend pas aux accessoires, consommables, pièces très fragiles, telles que pièces en verre, plastiques, lampes etc. Sont également exclus de la garantie les batteries et accumulateurs devenus défectueux ou à la durée de vie réduite à la suite d'une usure normale, d'un vieillissement ou d'un maniement incorrect. Tout vice constaté au cours de la période de garantie doit nous être déclaré immédiatement après sa constatation. Au cours de la période de garantie, les pièces de rechange nécessaires pour l'élimination des dysfonctionnements apparus ainsi que les frais de main-d'œuvre/réparation proprement dite ne sont pas facturés au client. En cas de recours injustifié à notre service après-vente, les frais encourus sont toutefois à la charge du client. Les appareils doivent être envoyés auprès de notre station technique agréée service après-vente ou atelier de réparation de votre revendeur ou bien directement à notre usine. À votre charge.
3. Il n'existe aucune obligation de garantie en cas de légères divergences sans importance pour la valeur et le fonctionnement de l'appareil. De même, toute garantie est exclue en cas de dommages dus à des effets chimiques ou électrochimiques entraînés par l'eau utilisée, et d'une façon générale par des conditions ambiantes anormales lors de l'exploitation. Tout droit à garantie est exclu en cas de dommages résultant d'une usure normale de votre appareil ou en cas de non respect du mode d'emploi ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.
4. Le droit à garantie devient caduc en cas d'intervention ou de réparations de l'appareil par vous même ou des personnes non autorisées.
5. Les prestations effectuées dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prolongation ou renouvellement de la garantie accordée au départ, qu'il s'agisse de l'appareil en entier ou des pièces de rechange qui y ont été intégrées. Le délai de garantie pour les pièces remplacées prend donc fin avec l'expiration du délai de garantie de tout l'appareil.
6. Tout autre droit ou droit élargi, et notamment tout droit à dommage-intérêt pour des dommages encourus à côté de ceux se rapportant à l'appareil lui-même sont exclus, à moins de dispositions impératives légales relatives à une telle responsabilité.

Nos services après-vente sont également à votre disposition après expiration du délai de garantie. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'un de nos points de service après vente.

## Résolution des problèmes

Ce chapitre récapitule les problèmes les plus courants qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil. Si les informations ci-dessous ne vous permettent pas de résoudre le problème, contactez votre service après-vente THOMAS.

| Problème  | Cause possible/Solution  |
|---|--|
| Les roulettes ne peuvent pas bouger ou se déplacent avec un bruit fort.                     | Les roues sont bloquées. → Retirez les éventuels corps étrangers.  |
| L'appareil laisse de l'eau sur le sol.  | a) Le rouleau de nettoyage est trop mouillé. → Démontez le rouleau de nettoyage et essorez-le soigneusement. Il ne doit plus goutter. Utilisez le mode ECO pour le nettoyage.<br>b) Le rouleau de nettoyage a absorbé du produit de nettoyage moussant. → Démontez le rouleau de nettoyage et nettoyez-le soigneusement sous l'eau courante. Si ce lavage n'est pas suffisant, remplacez le rouleau de nettoyage par un nouveau.<br>c) Le rouleau de nettoyage est peut-être cassé. → Vérifiez si le rouleau de nettoyage est déformé ou endommagé. Si c'est le cas, remplacez-le par un nouveau rouleau de nettoyage.             |
| La saleté ne peut pas être éliminée lors du nettoyage.                                      | a) Le rouleau de nettoyage est encrassé. → Démontez le rouleau de nettoyage et nettoyez-le soigneusement. Si l'encrassement est trop important et qu'un lavage ne suffit pas, remplacez le rouleau de nettoyage par un nouveau.<br>b) Des corps étrangers se trouvent dans le canal d'aspiration, ce qui a pour effet de l'obstruer. → Retirez le corps étranger avec précaution après avoir démonté le rouleau de nettoyage.<br>c) Le canal d'aspiration est encrassé, ce qui empêche la circulation de l'air. → Enlevez les salissures comme décrit au paragraphe « Nettoyage / 6. Nettoyer le rouleau de nettoyage ».           |
| L'appareil ne démarre pas.  | a) La batterie est déchargée. → Rechargez l'appareil et redémarrez-le.<br>b) La fiche secteur de la station de recharge n'a pas été correctement branchée. → Branchez correctement la fiche secteur du câble.  |
| Le voyant « Réservoir d'eau usée » n'indique pas lorsque le réservoir d'eau usée est plein. | Le capteur d'eau usée est peut-être défectueux. → Contactez le service après-vente de THOMAS.  |
| Le voyant « Réservoir d'eau usée » clignote bien que le réservoir d'eau usée soit vide.     | a) Il est possible que le réservoir d'eau usée ne soit pas correctement mis en place. → Retirez-le et remettez-le en place !<br>b) Il se peut que l'appareil présente un dysfonctionnement. → Contactez le service après-vente de THOMAS.<br>c) Des corps étrangers se trouvent dans le canal d'aspiration, ce qui a pour effet de l'obstruer. → Retirez le corps étranger avec précaution après avoir démonté le rouleau de nettoyage.<br>d) Le canal d'aspiration est encrassé, ce qui empêche la circulation de l'air. → Enlevez les salissures comme décrit au paragraphe « Nettoyage / 6. Nettoyer le rouleau de nettoyage ». |
| Le voyant « Réservoir d'eau fraîche » clignote en permanence.                               | a) Il est possible que le réservoir d'eau fraîche ne soit pas correctement mis en place. → Retirez-le et remettez-le en place !<br>b) Il se peut que l'appareil présente un dysfonctionnement. → Contactez le service après-vente de THOMAS.   |